

**MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 93 — 97

16 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 1991 relatif à la carte de légitimation des membres de la police communale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 226;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1991, relatif à la carte de légitimation des membres de la police communale, modifié par l'arrêté royal du 16 septembre 1992;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique du 6 octobre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 5 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 relatif à la carte de légitimation des membres de la police communale ne contient aucune disposition concernant la langue dans laquelle les mentions obligatoires doivent être rédigées pour les six communes périphériques énumérées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966;

Qu'il y a lieu, dans l'intérêt de toutes les personnes concernées de remédier à la situation actuelle d'incertitude juridique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 5 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, relatif à la carte de légitimation des membres de la police communale est complété comme suit :

« 8° néerlandais-français, avec priorité au texte néerlandais, pour les communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent article.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBACK

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 98

11 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'article 137 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, et les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988 et 26 juin 1992;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 137;

(1) Voir note à la page suivante.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN**

N. 93 — 97

16 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 1991 betreffende de legitimatiekaart van de leden van de gemeentepolitie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op artikel 226;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 betreffende de legitimatiekaart van de leden van de gemeentepolitie, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 september 1992;

Gelet op het advies van 6 oktober 1992 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 betreffende de legitimatiekaart van de leden van de gemeentepolitie geen enkele bepaling bevat nopens de taal waarin de vereiste vermeldingen in de zes randgemeenten die zijn opgesomd in artikel 7 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, moeten worden gesteld;

Dat in het belang van de betrokkenen dringend aan de huidige toestand van rechtsonzekerheid moet worden verholpen;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 betreffende de legitimatiekaart van de leden van de gemeentepolitie wordt aangevuld als volgt :

* 8° in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor de Nederlandse tekst, voor de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBACK

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 98

11 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 137 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, en de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988 en 26 juni 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 137;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que la procédure simplifiée lors d'une demande d'allocations de chômage en cas de chômage temporaire consécutif à une grève doit être communiquée le plus vite possible à toutes les parties concernées;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 137 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage sont apportées les modifications suivantes :

A. Le § 1^{er}, 2^o est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o un « certificat de chômage temporaire » ou un « certificat de chômage en cas de fermeture de l'entreprise pour cause de vacances annuelles », au travailleur dont les prestations de travail sont temporairement réduites ou suspendues en application des articles 26, 28, 1^o, 49, 50 ou 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou en application de l'article 5 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, ainsi qu'au travailleur participant à une grève, qui est victime d'un lock-out ou dont le chômage est la conséquence directe ou indirecte d'une grève ou d'un lock-out; ce certificat est délivré au plus tard le premier jour de chômage effectif de chaque mois avant l'heure normale du début du travail et en double exemplaire dans les cas visés à l'article 133, § 1^{er}, 4^o et 5^o; »;

B. Le § 2, 3^o est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de vereenvoudigde procedure bij de aanvraag van werkloosheidsuitkeringen in geval van tijdelijke werkloosheid ten gevolge van een staking zo vlug mogelijk ter kennis moet worden gebracht aan alle betrokken partijen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 137 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. § 1, 2^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o een « bewijs van tijdelijke werkloosheid » of een « werkloosheidsbewijs in geval van sluiting van de onderneming wegens jaarlijkse vakantie », aan de werknemer wiens arbeidsprestaties tijdelijk verminderd of geschorst zijn in toepassing van de artikelen 26, 28, 1^o, 49, 50 of 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of van artikel 5 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, alsook aan de werknemer die aan een staking deelneemt, die getroffen wordt door een lock-out of wiens werkloosheid het rechtstreeks of onrechtstreekse gevolg is van een staking of een lock-out; dit bewijs wordt afgeleverd uiterlijk de eerste effectieve werkloosheidsdag van elke maand vóór het normale aanvangsuur van het werk en wordt in dubbel afgeleverd in de gevallen bedoeld in artikel 133, § 1, 4^o en 5^o; »;

B. § 2, 3^o wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 14 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 14 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.